



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	6
Français	8
Nederlands	10
Dansk	12
Íslenska	14
Norsk	16
Suomi	18
Svenska	20
Česky	22
Español	24
Italiano	26
Magyar	28
Polski	30
Eesti	32
Latviešu	34
Lietuvių	36
Portugues	38
Româna	40
Slovensky	42
Български	44
Hrvatski	46
Ελληνικά	48
Українська	50
Srpski	52
Slovenščina	54

Türkçe	56
中文	57
繁中	58
한국어	59
日本語	60
Bahasa Indonesia	63
Bahasa Malaysia	65
عربي	67
ไทย	69

English

The worktop is pre-treated at the factory with hard wax oil and no other treatment is necessary until the surface starts to wear. Worktop with a 3mm layer of wood on particleboard can be sanded down to remove scratches, if needed.

When the surface starts to wear or become dry, treat it with TRIXIG wood treatment oil to ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come.

Advice for use:

After installation

- When the worktop's surface starts to wear or becomes dry, sand the worktop following the direction of the grain.
- Prepare the worktop first by polishing the wood surfaces with fine sandpaper. Wipe away all sawdust with a dry cloth.
- Apply TRIXIG wood treatment oil onto a soft cloth then wipe over the surface to create a thin, even film.
- Leave to penetrate the surface for approx. 20 minutes.
- Wipe-off any unabsorbed oil with a dry, soft cloth.
- Allow the surface to dry and repeat the oil treatment 1-2 times if required, depending on the absorbency of the wood.
- After the first treatment, sand the surface lightly with fine sandpaper. Let the surface dry and repeat the treatment after a few days.

Care and maintenance

- To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with TRIXIG wood treatment oil when needed.
- Areas where the worktop may dry out, such as around the sink and hob, should be treated often.
- Scratches and small blemishes can be treated with fine sandpaper on a sanding block.
- Always sand in the direction of the grain.

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.
- Worktops that are installed above a dishwasher, washing machine or oven should be protected on the underside with FENSJÖ diffusion barrier.
- Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife. Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.
- Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.
- Never use a steel scourer, scourer pad, souring agent or similar products as they can scratch the surface

WARNING

Soak any used cloth impregnated with this product in water immediately after use, or store in an airtight glass or metal container to prevent the risk of self-ignition.

Deutsch

Die Platte wurde bei der Herstellung mit Hartwachsöl behandelt. Eine erneute Behandlung ist erst erforderlich, wenn die Oberfläche Abnutzungserscheinungen zeigt. Arbeitsplatten mit 3 mm Aufageschicht aus Massivholz auf Spanplatte können bei Bedarf leicht angeschliffen werden, um Kratzer zu entfernen.

Die Arbeitsplatte mit TRIXIG Holzöl behandeln, sobald die Oberfläche trocken wirkt oder Abnutzungserscheinungen zeigt. So bleibt sie viele Jahre lang strapazierfähig und ansehnlich.

Gebrauchsanleitung:

Nach der Montage

- Wenn die Arbeitsplatte trocken wirkt oder Abnutzungserscheinungen zeigt, die Oberfläche mit Sandpapier in Faserrichtung anschleifen.
- Zuerst die Arbeitsplatte durch Anschleifen der Holzoberflächen mit feinem Schleifpapier vorbereiten. Schleifstaub mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Danach TRIXIG Holzöl auf einen Lappen geben und gleichmäßig als dünnen Film auftragen. Das Öl ca. 20 Minuten einwirken lassen.
- Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
- Die Oberfläche trocknen lassen und den Vorgang bei Bedarf 1-2mal wiederholen – je nachdem, wie gut das Öl aufgenommen wird.
- Die Oberfläche nach der ersten Behandlung leicht mit feinem Sandpapier anschleifen. Trocknen lassen und die Behandlung nach einigen Tagen wiederholen.

Pflege und Unterhalt

Damit die Arbeitsplatte ihre strapazierfähige Oberfläche viele Jahre lang behält, behandle sie bei Bedarf mit TRIXIG Holzöl.

- Die Flächen um Spüle und Herd, wo das Holz schneller austrocknet, häufiger behandeln.

- Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit feinem Schleifpapier und einem Schleifblock entfernen.
 - Immer in Richtung der Maserung schleifen.
 - Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser verwenden. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
 - Arbeitsplatten, die über Geschirrspülern, Waschmaschinen oder Backöfen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FENSJÖ Dampfsperre geschützt werden.
 - Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden. Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer, Säuren oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

ACHTUNG

Alle Lappen, die mit dem Produkt getränkt sind, sofort nach der Benutzung in Wasser einweichen oder sie in einem luftdicht verschlossenen Glas- oder Metallbehälter aufbewahren, um Selbstentzündung zu vermeiden.

Français

Le plan de travail a reçu en usine une première couche d'huile et il n'est pas nécessaire d'appliquer d'autre traitement tant que la surface n'a pas commencé à s'user. Plan de travail avec une couche supérieure en bois de 3 mm sur un panneau de particules, qui peut être poncé pour effacer les rayures si nécessaire.

Lorsque la surface commence à s'user ou devient sèche, il est temps de la traiter avec l'huile pour bois TRIXIG afin de conserver l'aspect original du plan de travail pendant des années.

Conseils d'utilisation :

Après installation

- Quand la surface du plan de travail commence à devenir usée ou sèche, poncer le bois dans le sens de la longueur des fibres.
- Commencer par préparer le plan de travail en polissant la surface avec du papier de verre fin. Retirer la sciure à l'aide d'un chiffon sec.
- Verser TRIXIG sur un chiffon doux et appliquer sur la surface afin de la recouvrir d'un film fin et uniforme.
- Laisser pénétrer pendant environ 20 minutes.
- Retirer l'huile non absorbée à l'aide du chiffon.
- Laisser sécher puis répéter l'opération 1 ou 2 fois si nécessaire, en fonction de la capacité d'absorption du bois.
- Après le premier traitement, poncer légèrement la surface à l'aide de papier de verre fin. Laisser la surface sécher puis renouveler le traitement au bout de quelques jours.

Nettoyage et entretien

- Pour que votre plan de travail conserve longtemps une surface résistante, il faut le traiter avec l'huile pour bois TRIXIG dès que nécessaire.
- Les zones plus exposées - autour de l'évier et de la table de cuisson - doivent être traitées plus souvent.
- Enlever les petites rayures et défauts à l'aide d'un papier de verre fin et d'un bloc de ponçage.
- Polir toujours dans les sens des nervures.

- Pour le nettoyage quotidien, utiliser une solution savonneuse. Ne jamais utiliser de produits chimiques sur la surface.
- Si le plan de travail est installé au-dessus d'un lave-vaisselle, d'un lave-linge ou d'un four, son dessous doit être protégé à l'aide du pare-vapeur FENSJÖ.
- Toujours utiliser une planche à découper. Ne jamais découper directement sur le plan de travail. Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
- Ne pas placer de grille-pain, cafetière, bouilloire ou d'autres appareils émettant de la vapeur directement sur une jonction entre deux plans de travail car la chaleur pourrait l'abîmer.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produit abrasifs, qui risquent de rayer la surface.

MISE EN GARDE

Trempez tout chiffon imprégné du produit dans de l'eau immédiatement après utilisation ou conserver dans un récipient hermétique en verre ou en métal afin d'éviter tout risque d'auto-inflammation.

Nederlands

Het werkblad is in de fabriek voorbehandeld met harde wasolie en er is geen andere behandeling nodig totdat het oppervlak begint te slijten.

Werkbladen met een laag hout van 3 mm op spaanplaat kunnen worden geschuurd om krassen te verwijderen, indien nodig.

Wanneer het oppervlak begint te slijten of droog wordt, behandel het dan met TRIXIG houtbehandelingsolie om ervoor te zorgen dat het werkblad nog vele jaren zijn slijtvaste oppervlak behoudt.

Gebruiksaanwijzing:

Na de montage

- Wanneer het oppervlak van het werkblad minder mooi of droog wordt, schuur het werkblad in de richting van de adering.
- Bereid het werkblad eerst voor door de houten oppervlakken met fijn schuurpapier te polijsten. Verwijder al het schuurstof met een droge doek.
- Breng TRIXIG houtbehandelingsolie aan op een zachte doek en veeg over het oppervlak om een dunne, gelijkmatige film te creëren.
- Laat de olie ca. 20 minuten intrekken.
- Veeg niet-geabsorbeerde olie af met een droge, zachte doek.
- Laat het oppervlak drogen en herhaal de oliebehandeling 1-2 keer indien nodig, afhankelijk van het absorptievermogen van het hout.
- Schuur na de eerste behandeling het oppervlak licht op met fijn schuurpapier. Laat het oppervlak drogen en herhaal de behandeling na enkele dagen.

Onderhoud en verzorging

- Om te zorgen dat het werkblad jarenlang slijtvast blijft dit indien nodig behandelen met de TRIXIG houtolie.
- Werkbladen naast een spoelbak en fornuis drogen sneller uit en moeten vaker behandeld worden.

- Krassen en kleine vlekjes kunnen worden behandeld met fijn schuurpapier op een schuurblok.
- Schuur altijd in de richting van de adering.
- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemicaliën om het werkblad te reinigen.
- Werkbladen die boven een vaatwasser, wasmachine of oven zijn gemonteerd, moeten aan de onderkant worden beschermd met FENSJÖ condensbescherming.
- Gebruik altijd een snijplank, snijd nooit rechtstreeks op het werkblad met een mes. Trek een voorwerp met ruwe of gerafelde randen nooit over het werkblad, omdat dit het oppervlak kan krassen.
- Plaats geen broodrooster, koffiezetapparaat, waterkoker of andere keukenapparatuur die directe warmte uitstoten over een naad tussen twee werkbladen omdat de warmte de naad kan beschadigen.
- Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje, zuren of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.

WAARSCHUWING

Dompel alle gebruikte doekjes die voor dit product zijn gebruikt onmiddellijk na gebruik onder in water, of bewaar ze in een luchtdichte glazen pot of metalen bus om het risico van zelfontbranding te voorkomen.

Dansk

Så bliver farven stærkere. Bordpladen er forbehandlet med hårdvoksolie fra fabrikken, og det er ikke nødvendigt at behandle den igen, før den begynder at blive slidt. Bordplader med et 3 mm tykt lag træ på spånplade kan eventuelt slibes med sandpapir for at fjerne ridser.

Når overfladen begynder at blive slidt eller tørrer ud, skal den behandles med TRIXIG træolie for at sikre, at bordpladen bevarer den holdbare overflade i mange år.

Brugsanvisning:

Efter montering

- Når bordpladen begynder at blive slidt eller tørrer ud, skal du slibe den med sandpapir i årernes retning.
- Forbered bordpladen ved først at polere overfladen af træ med fint sandpapir. Tør alt savsmuld af med en tør klud.
- Hæld lidt TRIXIG træolie på en blød klud, og fordel den på overfladen i et tyndt og ensartet lag.
- Lad olien trænge ind i overfladen i ca. 20 minutter.
- Tør overskydende olie af med en blød, tør klud.
- Lad træet tørre, og gentag om nødvendigt oliebehandlingen 1-2 gange, afhængigt af, hvor meget olie træet absorberer.
- Efter den første behandling slibes overfladen let med fint sandpapir. Lad overfladen tørre, og gentag behandlingen efter et par dage.

Rengøring og vedligeholdelse

- For at sikre, at bordpladen bevarer den holdbare overflade i mange år, skal du behandle den med TRIXIG træolie efter behov.
- Områder, hvor bordpladen kan tørre ud, f.eks. omkring vask og kogeplader, skal behandles oftere.
- Ridser og små pletter kan fjernes med fint sandpapir på en slibeklods.
- Slib altid i årernes retning.
- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.

Bordplader, der monteres over en opvaskemaskine, vaskemaskine eller ovn, bør beskyttes på undersiden med FENSJÖ dampspærre.

- Brug altid et skærebræt. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv. Træk aldrig genstande med ujævne eller takkede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.
- Sæt ikke en brødrister, kaffemaskine, elkedel eller andre køkkenredskaber, der afgiver varme, oven på en samling af to bordplader, da varmen kan beskadige samlingen.
- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

ADVARSEL!

Vask klude, der er brugt til påføring af dette produkt, i vand straks efter brug, og opbevar dem i en lufttæt beholder af glas eller metal for at undgå risiko for selvantænding.

Íslenska

Búið er að vaxolíubera borðplötuna einu sinni í verksmiðjunni og ekki er nauðsynlegt að bera neitt á hana fyrr en hún fer að láta á sjá. Borðplatan er gerð úr spónaplötu sem klædd er 3 mm lagi af við á spónaplötu, því er hægt að pússa hana til að fjarlægja rispur, ef þörf krefur.

Þegar yfirborðið ferð að láta á sjá, eða þorna, er kominn tími til að bera TRIXIG viðarolíu á plötuna til að tryggja að borðplatan haldi eiginleikum sínum um ókomin ár.

Notkunarleiðbeiningar:

Eftir uppsetningu

- Þegar það fer að sjást á borðplötunni eða hún orðin þurr getur þú pússað hana í þá átt sem æðarnar í viðnum liggja.
- Undirbúðu viðinn með því að pússa yfirborðið með fínum sandpappír. Þurrkaðu allt ryk með þurrum klút.
- Settu TRIXIG viðarolíu á mjúkan klút og strjúktu yfir yfirborðið til að búa til þunnt og jafnt lag.
- Leyfðu olíunni að smjúga inn í yfirborðið í um 20 mínútur.
- Þurrkaðu þá restar af með mjúkum klút.
- Leyfðu yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina 1-2 sinnum eftir þörfum sem fer eftir rakadrægni viðarins.
- Pússaðu næst yfir borðið aftur með mjög fínum sandpappír. Leyfðu yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina eftir nokkra daga.

Meðhöndlun og þrif

- Til að tryggja að borðplatan haldi eiginleikum sínum árum saman ætti að bera reglulega á hana TRIXIG viðarolíu.
- Svæði þar sem viðurinn gæti þornað, eins og í kring um vaskinn eða helluborðið, ætti að meðhöndla oft.
- Rispur og litla bletti má pússa af með sandpappír.
- Pússaðu alltaf í þá átt sem viðurinn liggur.

- Notaðu venjulegan upppvottalögur, sápu eða vatn við dagleg þrif. Ekki nota sterk efni til að þrifa borðplötuna.
- Leggja þarf FENSJÖ hlíf undir borðplötu sem sett er fyrir ofan uppvottavél, þvottavél eða ofn til að vernda borðplötuna.
- Aldrei skera með hníf beint á borðplötunni, notaðu alltaf skurðarbretti. Varastu að draga hluti með hvössum brúnum eftir borðplötunni, það getur rispað hana.
- Ekki setja brauðrist, kaffivél, hraðsuðuketil eða önnur raftæki sem gefa frá sér hita beint ofan á samskeytin milli tveggja borðplatna, því hitinn getur skemmt samskeytin.
- Gættu þess að nota aldrei stálull, grófan svamp, súr efni eða samsvarandi vörur því það getur rispað yfirborðið.

VARÚÐ

Bleyttu notaðan klút sem er gegndreyptur vörunni með vatni um leið og notkun lýkur, eða geymdu klútinn í lofttæmdu gler- eða málmíláti til að koma í veg fyrir sjálfkviknun.

Norsk

Benkeplata er forhåndsbehandlet på fabrikken med en hard voksolje og trenger ingen annen behandling før overflaten begynner å bli slitt. Benkeplater med et 3 mm tykt trelag på sponplate, kan slipes ned for å fjerne riper, om nødvendig. Når overflaten begynner å bli slitt eller begynner å tørke ut, kan den behandles med TRIXIG trebehandlingsolje for å sikre at benkeplata bevarer sin slitesterke overflate i mange år fremover.

Råd om bruk:

Etter montering

- Når overflaten på benkeplata begynner å bli slitt eller begynner å tørke ut, kan den slipes i treets lengderetning, med sandpapir.
- Klargjør benkeplata ved først å finslipe treoverflaten med fint sandpapir. Tørk bort alt støv etter slipingen med en tørr klut.
- Påfør TRIXIG trebehandlingsolje på en myk klut og dra over overflata slik at du får et tynt og jevnt lag.
- La trekke inn i overflata i cirka 20 minutter.
- Eventuell olje som ikke er trukket inn tørkes av med en tørr, myk klut.
- La overflata tørke og gjenta oljebehandlingen 1–2 ganger om nødvendig, avhengig av treverkets absorberingsevne.
- Etter første behandling slipes overflaten lett med fint sandpapir. La overflaten tørke og gjenta behandlingen etter noen dager.

Pleie og vedlikehold

- For å sikre at benkeplata bevarer sin slitesterke overflate i mange år fremover, skal den behandles med TRIXIG trebehandlingsolje ved behov.
- Områder der benkeplata er spesielt utsatt for å tørke ut, som for eksempel rundt oppvaskkummen og platetoppen, bør behandles ofte.
- Riper og småsår kan behandles med fint sandpapir på en slipekloss.
- Puss alltid i treets lengderetning.

For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikalier til å rengjøre benkeplata.

Benkeplater som monteres over en oppvaskmaskin, vaskemaskin eller stekeovn skal beskyttes på undersiden med FENSJÖ fuktsperre.

- Bruk alltid skjærebrett, skjær aldri direkte på benkeplata med en kniv. Dra aldri en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skrape opp overflaten.
- Ikke plasser brødrister, kaffemaskin, vannkoker eller andre hvitevarer som kan avgi varme, direkte over en skjøt mellom to benkeplater, da varmen kan skade skjøten.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende, da det kan lage riper i overflaten.

ADVARSEL

Brukte kluter som er innsatt med dette produktet må skylles grundig i vann umiddelbart etter bruk eller oppbevares i et lufttett glass eller en metallbeholder for å unngå fare for selvantenning.

Suomi

Työtaso on käsitelty valmistusvaiheessa öljyvahalla, eikä tasoa tarvitse käsitellä ennen kuin siinä alkaa näkyä kulumisen merkkejä. Työtaso, jossa on 3 mm:n paksuinen puukerros lastulevyn päällä, voidaan tarvittaessa hioa naarmujen poistamiseksi. Kun työtasossa alkaa näkyä kulumisen merkkejä tai se alkaa kuivua, käsittele se TRIXIG-puuöljyllä varmistaaksesi, että työtason kestävä pinta säilyy hyvänä vuosia.

Käyttöohjeet:

Asennuksen jälkeen

- Kun työtasossa alkaa näkyä kulumisen merkkejä tai se alkaa kuivua, hio työtaso hiekkapaperilla puunsyiden suuntaisesti.
- Kiillota pinta ensin hienolla hiekkapaperilla. Pyyhi puru pois kuivalla liinalla.
- Levitä ohut, tasainen kerros TRIXIG-puuöljyä työtason pintaan pehmeän liinan avulla.
- Anna öljyn imeytyä puuhun noin 20 minuutin ajan.
- Pyyhi ylimääräinen öljy pois kuivalla, pehmeällä liinalla.
- Anna pinnan kuivua hyvin ja toista käsittely 1–2 kertaa tarpeen mukaan, puun imukyvystä riippuen.
- Ensimmäisen käsittelyn jälkeen hio pinta kevyesti hienolla hiekkapaperilla. Anna pinnan kuivua ja toista käsittely muutaman päivän kuluttua.

Puhdistus ja huolto

- Varmistaaksesi, että työtason kestävä pinta säilyy hyvänä vuosia, käsittele se TRIXIG-puuöljyllä aina tarvittaessa.
- Erityisesti helpommin kuivuvat työtason osat, kuten altaan ja keittotason ympärillä olevat alueet, tulee käsitellä usein.
- Pienet naarmut ja tahrat voi poistaa hiomalla hienolla hiekkapaperilla.
- Hio aina puunsyiden suuntaisesti.
- Käytä päivittäisessä puhdistuksessa tavallista astianpesuainetta, saippuaa tai vettä. Älä koskaan käytä kemikaaleja työtason puhdistamiseen.

- Astianpesukoneen, pesukoneen tai uunin yläpuolelle asennettavan työtason alapinta on suojattava FENSJÖ-kosteussuojalla.
- Veitsellä työskennellessä on aina käytettävä leikkuulautaa tason suojaamiseksi. Tason naarmuuntumisen estämiseksi tasoa pitkin ei saa liikutella esineitä, joissa on terävä tai epätasainen reuna.
- Leivänpaahdinta, kahvinkeitintä, vedenkeitintä tai muuta lämpöä tuottavaa kodinkonetta ei saa sijoittaa kahden työtason väliseen saumakohtaan, sillä laitteiden tuottama lämpö saattaa vahingoittaa saumaa.
- Naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puhdistaa teräsvillalla, hankaussienellä, hankausaineella tai vastaavilla tuotteilla.

VAROITUS

Kastele tämän aineen levittämiseen käytetyt sudit/liinat vedellä käytön jälkeen ja säilytä ne ilmatiiviissä astiassa itsestäänsyttymisen estämiseksi.

Svenska

Bänkskivan är förbehandlad på fabriken med hård vaxolja och ingen annan behandling behövs förrän ytan börjar bli sliten. Bänkskiva med 3 mm skikt av trä på spånskiva kan slipas ner för att ta bort repor, om det behövs.

När ytan börjar bli sliten eller torr, behandla den med träbehandlingsoljan TRIXIG för att säkerställa att bänkskivan behåller sin slitstarka yta under många år framöver.

Bruksanvisning:

Efter montering

- När bänkskivans yta börjar bli sliten eller torr, slipa bänkskivan i ådringens riktning.
- Förbered bänkskivan först genom att slipa träytorna med fint sandpapper. Torka bort allt sågspån med en torr trasa.
- Applicera träbehandlingsoljan TRIXIG på en mjuk trasa och torka sedan över ytan för att skapa en tunn, jämn hinna.
- Låt oljan tränga in i ytan i ca 20 minuter.
- Torka bort olja som eventuellt inte absorberats med en torr, mjuk trasa.
- Låt ytan torka och upprepa oljebehandlingen 1-2 gånger om det behövs, beroende på träets absorptionsförmåga.
- Efter den första behandlingen, slipa ytan lätt med fint sandpapper. Låt ytan torka och upprepa behandlingen efter några dagar.

Vård och underhåll

- För att säkerställa att bänkskivan behåller sin slitstarka yta i många år framöver, behandla den med träbehandlingsoljan TRIXIG vid behov.
- Områden där bänkskivan kan torka ut, t.ex. runt diskbänken och hällen, bör behandlas ofta.
- Repor och små fläckar kan behandlas med fint sandpapper på ett slipblock.
- Slipa alltid i ådringens riktning.

- För daglig rengöring, använd vanligt diskmedel, tvål eller vatten för daglig rengöring. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bänkskivan.
- Bänkskivor som monteras ovanför en diskmaskin, tvättmaskin eller ugn bör skyddas på undersidan med diffusionsspärren FENSJÖ.
- Använd alltid en skärbräda, skär aldrig direkt på bänkskivan med en kniv. Dra aldrig ett föremål med grova eller ruggade kanter över bänkskivan, eftersom det kan repa ytan.
- Placera inte brödrost, kaffebryggare, vattenkokare eller andra köksapparater som avger värme direkt över en skarv mellan två bänkskivor, eftersom värmen kan skada skarven.
- Använd aldrig stålborste, disksvamp, syror eller liknande produkter, eftersom de kan repa ytan.

VARNING

Blötlägg alla trasor som använts med denna produkt i vatten omedelbart efter användning, eller förvara dem i en lufttät glas- eller metallbehållare för att förhindra risken för självantändning.

Česky

Pracovní deska je z výroby předem ošetřena tvrdým voskovým olejem a do doby, než se povrch začne opotřebovávat, není nutná žádná další úprava.

Pracovní desku s 3 mm silnou vrstvou dřeva na dřevotřískové desce lze v případě potřeby zbrousit, abyste odstranily škrábance.

Když se povrch začne opotřebovávat nebo vysychat, ošetřete jej olejem na dřevo TRIXIG, aby si pracovní deska zachovala odolný povrch po mnoho let.

Návod k použití:

Po instalaci

- Jakmile se povrch pracovní desky opotřebuje nebo vysuší, obruste pracovní desku po směru vláken.
- Nejdříve pracovní desku připravte obroušením jemným brusným papírem. Otřete všechen prach suchou utěrkou.
- Naneste olej na ošetření dřeva TRIXIG na hebký hadřík, potom rozetřete na povrch v tenké, rovnoměrné vrstvě.
- Nechte vsakovat do povrchu přibližně 20 minut.
- Setřete jakýkoliv přebytečný olej suchým, jemným hadříkem.
- Povrch nechte uschnout a v závislosti na absorpční schopnosti dřeva opakujte ošetření olejem ještě jednou až dvakrát.
- Po první aplikaci oleje povrch mírně zbruste jemným brusným papírem. Nechte povrch proschnout a aplikujte nátěr znovu po několika dnech.

Péče a údržba

- Pokud chcete, aby si pracovní deska zachovala svůj odolný povrch po mnoho let, ošetřete ji v případě potřeby olejem na dřevo TRIXIG.
- Oblasti, ve kterých může pracovní deska vysychat rychleji, například okolo umyvadla a varné desky, byste měli ošetřovat častěji.
- Škrábance a malé skvrny můžete odstranit jemným brusným papírem na brusném bloku.
- Vždy bruste po směru dřevních vláken.

- Pro každodenní čištění používejte běžný mycí prostředek, mýdlo nebo vodu. Na čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pracovní desky, které jsou instalované nad myčkou, pračkou nebo troubou, by měly být ze spodní strany chráněné difúzní bariérou FENSJÖ.
- Vždy používejte kuchyňské prkénko, nikdy nepoužívejte nůž přímo na pracovní desce. Nikdy neposouvejte po pracovní desce předmět, který má drsný nebo nerovnoměrný povrch, protože by mohl povrch pracovní desky poškrábat.
- Neumistujte na pracovní desku topinkovač, kávovar, varnou konvici ani jiné kuchyňské spotřebiče, které vyzařují teplo přímo na spoje mezi dvěma částmi pracovní desky, protože teplo může spoj poškodit.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnku či kyselé činidlo nebo podobné výrobky, které by mohly povrch desky poškrábat.

UPOZORNĚNÍ

Jakoukoliv tkaninu, která je nasáknutá tímto produktem, hned po použití namočte do vody nebo uzavřete do vzduchotěsného obalu, abyste předešli riziku samovznícení.

Español

La encimera ha recibido un tratamiento previo en la fábrica con aceite de cera, y no es necesario aplicar ningún otro tratamiento hasta que la superficie comience a mostrar signos de desgaste. Las encimeras de aglomerado con una capa de madera de 3 mm se pueden lijar para eliminar rayones, en caso necesario.

Cuando la superficie se desgaste o seque, trátala con el aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG y asegurar así que se mantiene resistente durante muchos años.

Consejos de uso:

Después de la instalación

- Cuando la encimera muestre señales de desgaste o de sequedad, líjala en la dirección de las vetas.
- Antes, prepara la superficie lijándola con una lija fina. Retira el polvillo con ayuda de un paño seco.
- Humedece un paño con aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG y aplícalo a la superficie para crear una capa fina y uniforme.
- Deja que penetre en la superficie durante unos 20 minutos.
- Elimina cualquier resto de aceite con un paño seco limpio.
- Una vez seca la superficie, aplica aceite de nuevo 1-2 veces si fuera necesario, según la absorbencia de la madera.
- Después del primer tratamiento, lija ligeramente la superficie. Deja que se seque y repite el tratamiento a los pocos días.

Mantenimiento y limpieza

- Para asegurar que la encimera mantenga la superficie durante muchos años, trátala con el aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG cuando sea necesario.
- Las zonas donde la encimera se puede secar, como alrededor del fregadero y de la placa, se deben tratar con frecuencia.
- Los rayones y pequeñas manchas se pueden tratar con papel de lija.

- Lija siempre en la dirección de las vetas.
- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FENSJÖ.
- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera. Nunca desplaces un objeto con bordes irregulares o rugosos sobre la encimera por riesgo de rayar la superficie.
- No coloques una tostadora, una cafetera, un hervidor o cualquier otro aparato eléctrico que emita calor directamente sobre una junta entre dos piezas de encimera porque podrían dañarla.
- No utilices estropajos de acero o abrasivos, agentes ácidos o productos similares que puedan rayar la superficie.

ATENCIÓN

Inmediatamente después de usarlo, aclara con agua cualquier paño que se haya impregnado con este producto o guárdalo en un recipiente hermético de vidrio o metal para evitar el riesgo de ignición espontánea.

Italiano

Il piano di lavoro viene pretrattato in fabbrica con olio di cera dura e non sono necessari ulteriori trattamenti finché la superficie non inizia a usurarsi. I piani di lavoro in truciolare con uno strato di legno di 3 mm si possono carteggiare per rimuovere eventuali graffi.

Quando la superficie inizia a usurarsi o a seccarsi, trattala con l'olio per legno TRIXIG, per assicurarti che conservi per diversi anni la sua resistenza.

Istruzioni per l'uso:

Dopo l'installazione

- Quando la superficie del piano di lavoro inizia a usurarsi o a seccarsi, carteggiala seguendo la direzione delle venature del legno.
- Prepara il piano di lavoro levigando le superfici in legno con carta vetrata a grana fine. Elimina tutta la segatura con un panno asciutto.
- Applica l'olio per il trattamento del legno TRIXIG su un panno morbido e passalo sulla superficie per formare una pellicola sottile e uniforme.
- Aspetta circa 20 minuti in modo che l'olio penetri nella superficie.
- Elimina l'olio non assorbito con un panno morbido e asciutto.
- Lascia asciugare la superficie e, se necessario, ripeti il trattamento con l'olio 1-2 volte, in base alla capacità di assorbimento del legno.
- Dopo il primo trattamento, carteggia leggermente la superficie con carta vetrata a grana fine. Lascia asciugare la superficie e ripeti il trattamento dopo qualche giorno.

Cura e manutenzione

- Per assicurarti che il piano di lavoro conservi per diversi anni la sua superficie resistente, trattalo con l'olio per legno TRIXIG quando necessario.
- Le aree in cui il piano di lavoro tende a seccarsi, ad esempio intorno al lavello e al piano cottura, devono essere trattate con maggiore frequenza.

- In caso di graffi e piccoli danni superficiali, carteggia il piano con carta vetrata a grana fine su un blocco di levigatura.
- Carteggia sempre il piano in direzione delle venature del legno.
- Per la pulizia quotidiana, usa un normale detergente per piatti, sapone o acqua. Non usare mai prodotti chimici per pulire il piano di lavoro.
- La parte inferiore dei piani di lavoro installati su lavatrici, lavastoviglie e forni deve essere protetta con la barriera di diffusione FENSJÖ.
- Usa sempre un tagliere: non utilizzare mai i coltelli direttamente sul piano di lavoro. Non trascinare mai oggetti con bordi ruvidi o irregolari sul piano di lavoro, perché la superficie potrebbe graffiarsi.
- Non collocare il tostapane, la macchina per il caffè, il bollitore o altri elettrodomestici da cucina che emettono calore direttamente su una giunzione tra due piani di lavoro, perché il calore può danneggiarla.
- Non usare mai pagliette d'acciaio, spugne abrasive, agenti corrosivi o prodotti simili, perché potrebbero graffiare la superficie.

AVVERTENZA

Immergi in acqua i panni impregnati con questo prodotto subito dopo l'uso, o riponili in un contenitore ermetico di metallo o di vetro per prevenire il rischio di autocombustione.

Magyar

A munkalapot a gyártás során kemény-viasz olajjal kezeltük, így addig nincs szükség más felületi kezelésre, amíg az kopni nem kezd. A furnérlemezt egy 3 mm-es faréteg borítja, így a karcolásokat csiszolással el lehet tüntetni.

Ha a munkalap felszíne elhasználódik vagy kiszárad, kezeld TRIXIG fakezelő olajjal, így jelentősen meghosszabbíthatod élettartamát.

Tanácsok a használatához:

Beszerelés után

- Ha kopni kezd vagy kiszárad, csiszold meg a munkalapot szálirányban.
- Készítsd elő a munkalapot, egy finom csiszolópapírral dörzsöld át. Seperd le a fűrészport egy száraz ronggyal.
- Vigyél fel TRIXIG fakezelő olajat egy puha rongyra, majd töröld át vele a munkalapot, ezzel létrehozva egy vékony és egyenletes réteget rajta.
- Hagyd az olajat felszívódni kb. 20 percen keresztül.
- Töröld le a fel nem szívódott olajat egy száraz, puha ronggyal.
- Hagyd megszáradni, majd szükség esetén ismételd meg a kezelést egyszer vagy kétszer.
- Az első kezelés után óvatosan csiszold át a munkalapot egy finom csiszolópapírral. Hagyd, hogy megszáradjon, majd ismételd meg a kezelést pár nappal később.

Ápolás és karbantartás:

A munkalap felülete tartós marad, ha szükség esetén TRIXIG fakezelő olajjal kezeled.

- Azokon a területeken, ahol a munkalap hajlamos kiszáradni, pl. a mosogató vagy a sütőlap körül, érdemes gyakrabban kezelni a felületét.
- A karcolásokat és a kisebb hibákat finom csiszolópapírral eltávolíthatod.
- Mindig a fa szálirányával megegyező irányban mozgasd a csiszolópapírt.

- A napi rendszeres tisztításhoz hagyományos mosogatószer, szappant vagy vizet használj. Soha ne használj vegyszert a munkalap tisztításához!
- A mosogatógép, mosógép vagy sütő fölé beszerelt munkalapokat egészítsd ki FENSJÖ nedvességgátlóval.
- Mindig használj vágódeszkát, sose használj kést közvetlenül a munkalapon. Ne húzz rajta végig érdes felületű tárgyakat, nehogy azok megsértsék a munkalapot.
- Ne tegyél a munkalap illesztéseire olyan készülékeket, amelyek hőt bocsátanak ki, például kenyérpirítót, kávéfőzőt vagy vízforralót, hiszen ezek kárt tehetnek az illesztésben.
- Soha ne használj csiszológépet vagy erős súrolószer, hiszen ezek kárt tehetnek a munkalapban.

FIGYELEM

A termékkel átitatott rongyokat áztasd vízbe használat után, vagy tárold légmentesen zárható üveg- vagy fémtárolóban a gyulladásveszély megelőzése érdekében.

Polski

Blat jest fabrycznie zabezpieczony twardym olejowoskiem i żadne dodatkowe zabezpieczenie nie jest konieczne, dopóki powierzchnia nie zacznie się zużywać. Blat z 3 mm warstwą drewna na płycie wiórowej można szlifować w celu usunięcia zarysowań, o ile jest to konieczne.

Kiedy powierzchnia zacznie się zużywać lub ulegnie wysuszeniu, pokryj ją olejem do drewna TRIXIG, aby zachować trwałość powierzchni blatu na wiele lat.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

Po zamontowaniu

- Kiedy powierzchnia blatu zacznie się zużywać lub będzie wysuszona, przeszlifuj blat zgodnie z kierunkiem słoików.
- Najpierw przygotuj blat, szlifując powierzchnie drewniane drobnoziarnistym papierem ściernym. Wytrzyj pył suchą szmatką.
- Nałóż olej do drewna TRIXIG na miękką szmatkę, a następnie przetrzyj powierzchnię do uzyskania cienkiej, równomiernej powłoki.
- Pozostaw na około 20 minut, aby olej wniknął w powierzchnię.
- Wytrzyj pozostałość oleju suchą, miękką szmatką.
- Po wyschnięciu powierzchni w razie konieczności powtórz olejowanie 1–2 razy, w zależności od chłonności drewna.
- Po pierwszym olejowaniu lekko zeszlifuj powierzchnię drobnoziarnistym papierem ściernym. Pozostaw powierzchnię do wyschnięcia i po kilku dniach powtórz olejowanie.

Pielęgnacja i konserwacja

- Aby zachować trwałość powierzchni blatu na wiele lat, stosuj olej do drewna TRIXIG, kiedy zajdzie potrzeba.
- Miejsca, w których blat może wysychać, takie jak obszar wokół zlewu i płyty grzewczej, wymagają częstego olejowania.
- Zadrapania i drobne uszkodzenia można usuwać przy pomocy drobnoziarnistego papieru ściernego.
- Zawsze szlifuj drewno zgodnie z kierunkiem słoików.

- Do codziennego czyszczenia używaj zwykłego detergentu do mycia, mydła lub wody. Nigdy nie używaj środków chemicznych.
- Blaty montowane nad zmywarką, pralką lub piekarnikiem należy zabezpieczyć od spodu barierą dyfuzyjną FENSJÖ.
- Zawsze używaj deski do krojenia, nigdy nie krój nożem bezpośrednio na blacie. Nigdy nie przesuwaj po blacie przedmiotów o szorstkich lub ostrych krawędziach, ponieważ może to spowodować zarysowanie powierzchni.
- Nie stawiaj tostera, ekspresu do kawy, czajnika ani innych urządzeń kuchennych, które emitują ciepło, bezpośrednio na połączeniu dwóch blatów, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić łączenie.
- Nigdy nie używaj stalowej myjki, szorstkiej gąbki, środków do szorowania ani podobnych produktów, ponieważ mogą one porysować powierzchnię.

OSTRZEŻENIE

Zużyte szmatki nasączone tym produktem zanurz w wodzie natychmiast po użyciu lub przechowuj w hermetycznym szklanym lub metalowym pojemniku, aby zapobiec ryzyku samozapłonu.

Eesti

Tööpinda on töödeldud vahaõliga ja muu pinnatöötlus pole vajalik enne, kui pind hakkab kuluma. Tööpinda, mille puitlaastplaati katab 3 mm paksune puidukiht, saab kriimustuste eemaldamiseks liivapaberiga lihvida.

Kui pind hakkab kuluma või muutub kuivaks, töötle seda STOCKARYD või TRIXIG puidutöötlusõliga, et tagada tööpinna vastupidavus pikkadeks aastateks.

Nõuandeid kasutamiseks:

Pärast paigaldamist

- Kui tööpind hakkab kuluma või muutub kuivaks, töötle seda liivapaberiga järgides puidusüü suunda.
- Valmista tööpind ette poleerides puitpindu peene liivapaberiga. Pühi tolmu ära kuiva lapiga.
- Kanna STOCKARYD puidutöötlusõli pehmele lapile, seejärel kanna see pinnale õhukese, ühtlase kihina.
- Jäta see pinda imbuma umbes 20 minutiks.
- Pühi imendumata jäänud õli ära kuiva, pehme lapiga.
- Lase pinnal kuivada ja korda õliga töötlust 1-2 korda, kui vaja, olenevalt sellest, kui imav puit on.
- Pärast esmast töötlust töötle pinda liivapaberiga kergelt. lase pinnal kuivada ja korda hooldust paari päeva pärast.

Hooldus ja puhastamine

- Et tööpind peaks palju aastaid hästi vastu, töötle seda vajadusel TRIXIG puiduõliga.
- Tööpinna neid osi, mida ähvardab liigne kuivus, näiteks valamud ja pliidiplaadi ümbrus, tuleb tihti hooldada.
- Kriimustused ja väikesed kahjustused saab eemaldada lihvimisklotsiga, millel on peeneteraline liivapaber.
- Lihvi kindlasti puidusüü mustri suunas.
- Igapäevaseks puhastamiseks kasuta tavalist pesuvahendit, seepi või vett.
- Ära kasuta tööpinna puhastamiseks kemikaale.

- Kui tööpind paigaldatakse nõudepesumasina, pesumasina või ahju kohale, tuleb selle alumist poolt kaitsta FENSJÖ difusioonitõkkega.
- Kasuta alati lõikelauda, ära kunagi lõika noaga otse tööpinnal. • Ära tõmba sakilise äärega objekte mööda tööpinda, kuna need võivad pinda kriimustada.
- Ära pane kahe tööpinna ühenduskohale röstrit, kohvimasinat, veekeetjat või teisi kuuia köögimasinaid, sest see võib ühendust kahjustada.
- Ära kasuta teraskäsna, küürimislappi või mis tahes muud abrasiivset küürimisvahendit, kuna need võivad pinda kriimustada.

HOIATUS

Lase mis tahes selle tootega immutatud lapil vees liguneda kohe pärast kasutamist või hoia seda õhukindlas klaasis või metallanumas, et hoida ära isesüttimisohtu.

Latviešu

Rūpnīcā darba virsma ir apstrādāta ar koka virsmām paredzētu eļļas vasku. Atkārtota kopšana nepieciešama tikai tad, kad kļūst pamanāms nolietojums. Kokskaidu plātnes darba virsmu ar 3 mm biezu koka apdari var apstrādāt ar smilšpapīru, lai likvidētu skrāpējumus.

Kad virsma sāk nolietoties vai izžūt, apstrādā to ar TRIXIG koka virsmām paredzētu eļļu, lai darba virsma būtu izturīga un ilgi kalpotu.

Lietošanas norādījumi:

Pēc uzstādīšanas

- Kad virsma sāk nolietoties vai izžūt, noslīpēt to ar smilšpapīru, ievērojot šķiedras virzienu.
- Vispirms sagatavot darba virsmu, noslīpējot koka virsmu ar smalku smilšpapīru. Putekļus noslaucīt ar sausu drānu.
- Samitrināt mīkstu drānu TRIXIG koka virsmām paredzētajā eļļā un noslaucīt virsmu, radot plānu, vienmērīgu slāni.
- Ļaut eļļai iesūkties virsmā apmēram 20 minūtes.
- Noslaucīt eļļas pārpalikumus ar sausu, mīkstu drānu.
- Ļaut virsmai nožūt un pēc nepieciešamības 1–2 reizes atkārtot iepriekšējās darbības. Eļļas slāņu skaits ir atkarīgs no koka uzsūktspējas.
- Pēc pirmā eļļas slāņa uzklāšanas viegli noslīpēt virsmu ar smalku smilšpapīru. Ļaut virsmai nožūt un pēc dažām dienām ieelļot atkārtoti.

Apkope

Lai galda virsma kalpotu vēl gadiem ilgi, kad tā izžuvusi vai sāk nolietoties, to nepieciešams atkārtoti apstrādāt ar TRIXIG koka eļļu.

- Bieži jāapstrādā vietas, kur darba virsma varētu izžūt, piemēram, ap izlietni un plīti.
- Skrāpējumus un nelielus bojājumus var novērst ar smalku smilšpapīru.
- Vienmēr slīpē šķiedras virzienā.

- Ikdienā tīrīt ar trauku mazgājamo līdzekli vai ziepēm un ūdeni. Darba virsmas tīrīšanai nekad neizmanto ķīmikālijas.
- Ja darba virsma atrodas virs trauku mazgājamās mašīnas, veļas mazgājamās mašīnas vai cepeškrāsns, tās apakšdaļa jāaizsargā ar FENSJÖ difūzijas membrānu.
- Vienmēr izmantot virtuves dēlīti, nekad nelietot nazi tieši uz darba virsmas. Lai nesaskrāpētu darba virsmu, nevilkst pa to priekšmetus ar raupjām vai nelīdzenām malām.
- Nelikt tosteri, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltumu izdalošas virtuves ierīces tieši virs divu darba virsmu savienojuma vietas jeb šuves. Karstums var bojāt šuvi.
- Lai nesaskrāpētu darba virsmu, neizmanto metāla sūkli vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

BRĪDINĀJUMS!

Pēc lietošanas, ar šo līdzekli piesūcinātu drānu nekavējoties iemērkāt ūdenī vai ielikt to hermētiskā stikla vai metāla traukā, lai novērstu pašaiizdeģšanās risku.

Lietuvių

Stalviršis apdorotas kieto vaško alyva medienai dar gamykloje ir nereikia jo apdoroti, kol paviršius nenusidėvi. Jis pagamintas iš medienos drožlių plokštės su 3 mm medienos sluoksniu, todėl ilgainiui atsiradusius paviršiaus įbrėžimus lengvai pašalinsite pašveitę smulkiu švitrinio popieriumi. Paviršiui pasitrynus ir išsausėjus, apdorokite jį medienos alyva TRIXIG. Tinkamai prižiūrint stalviršis tarnaus ilgus metus.

Naudojimas

Po įrengimo

- Pamatę pirmuosius stalviršio nusidėvėjimo požymius ar išsausėjimą, pašveiskite jį smulkiu švitrinio popieriumi medienos rievių kryptimi.
- Paruoškite stalviršį: pašveiskite paviršių smulkiu švitrinio popieriumi. Nuvalykite visus nešvarumus ir dulkes šluoste.
- Užpilkite medienos alyvos TRIXIG ant minkštos šluostės ir padenkite ją stalviršį plonu lygiu sluoksniu.
- Palaukite apie 20 min., kol įsigers.
- Alyvos perteklių nuvalykite minkšta sausa šluoste.
- Leiskite paviršiui nudžiūti ir pakartokite procedūrą dar kartą ar du, jeigu reikia.
- Smulkiu švitrinio popieriumi švelniai pašveiskite paviršių po pirmojo apdorojimo. Leiskite alyvai išdžiūti ir po kelių dienų tepkite dar kartą.

Valymas ir priežiūra

- Stalviršis ilgiau išliks patvarus, jei jį pagal poreikį padengsite medienos alyva TRIXIG.
- Stalviršį aplink plautuvę ir kaitlentę dažniau tepkite alyva, nes šiose srityse paviršius greičiau išsausėja.
- Įbrėžimus ir smulkias dėmeles pašalinkite smulkiu švitrinio popieriumi.
- Švitrinio popieriumi šveiskite medžio rievių kryptimi.

- Kasdienei švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Nenaudokite cheminių priemonių.
- Jei stalviršis bus montuojamas virš indaplovės, skalbyklės ar orkaitės, kitoje jo pusėje reikėtų įtaisyti apsauginį bortelį FENSJÖ.
- Nepjaustykite maisto tiesiai ant stalviršio – pasidėkite pjaustymo lentą. Saugokite paviršių nuo grublėtų, šiurkščių objektų, nes jie gali subraižyti paviršių.
- Ant du stalviršius jungiančios siūlės nelaikykite šilumą skleidžiančių buitinių prietaisų, tokių kaip duonos skrudintuvas, virdulys ir pan., nes karštis gali pažeisti siūlę.
- Niekada nešveiskite stalviršio šveičiamosiomis / plieninėmis kempinėlėmis, nes subraižysite paviršių.

ĮSPĖJIMAS

Medienos apdorojimo produkto prisisunkusią šluostę iš karto po panaudojimo pamerkite į vandenį arba uždarykite sandariame stiklainyje arba sandarioje metalinėje dėžėje, kad neužsiliepsnotų.

Portugues

A bancada é pré-tratada na fábrica com óleo de cera endurecido, não sendo necessário qualquer outro tratamento até que a superfície se desgaste. Se necessário, para remover riscos, pode lixar a bancada com uma camada de 3mm de madeira sobre aglomerado.

Quando a superfície começar a apresentar sinais de desgaste ou ficar ressequida, trate com o óleo para madeiras TRIXIG, para garantir que a bancada mantém a sua superfície duradoura durante muitos anos.

Conselhos de utilização:

Após a instalação

- Quando a superfície começar a apresentar sinais de desgaste ou ficar ressequida, lixe no sentido dos veios da madeira.
- Prepare a bancada, polindo primeiro a superfície com uma lixa fina. A seguir, limpe a serradura com um pano seco.
- Aplique o óleo para madeiras TRIXIG num pano macio e passe pela superfície para criar uma película fina e uniforme.
- Deixe o óleo penetrar na madeira durante cerca de 20 minutos.
- Remova o óleo excedente com um pano seco e macio.
- Deixe a superfície secar e, se for necessário, repita o tratamento uma ou duas vezes, dependendo da capacidade de absorção da madeira.
- Depois do primeiro tratamento, lixe ligeiramente a superfície com uma lixa fina. Deixe secar e repita o tratamento uns dias depois.

Cuidado e manutenção

- Para garantir que a superfície da bancada mantém a durabilidade durante muitos anos, trate com o óleo para madeiras TRIXIG sempre que necessário.
- As áreas onde a bancada pode vir a ficar ressequida, como à volta do lava-loiça e da placa de fogão, devem ser tratadas frequentemente.

- Os riscos e as pequenas manchas podem ser tratados com uma folha de lixa fina.
- Lixe sempre no sentido dos veios da madeira.
- Para a limpeza diária, use detergente da loiça, sabão ou água. Nunca utilize produtos químicos para lavar a bancada.
- As bancadas que são instaladas por cima de uma máquina de lavar loiça, de uma máquina de lavar roupa ou de um forno devem estar protegidas com a barreira de difusão FENSJÖ, que deve ser montada na parte debaixo da bancada.
- Use sempre uma tábua de cortar, nunca corte diretamente sobre a bancada com uma faca. Nunca arraste um objeto com rebordos rugosos ou irregulares pela bancada, pois pode riscar a superfície.
- Não coloque uma torradeira, máquina de café, chaleira ou outro eletrodoméstico de cozinha que emita calor diretamente sobre a linha de junção de duas bancadas pois o calor pode danificá-la.
- Nunca utilize palha-d'áço, esfregões, detergentes abrasivos ou produtos similares, pois podem riscar a superfície.

ATENÇÃO

Mergulhe os panos que tenham sido impregnados com este produto em água imediatamente após a sua utilização, ou guarde num recipiente vedado em vidro ou metal, para evitar o risco de autoignição.

Româna

Blatul este tratat în prealabil cu ulei de parafină, tratarea suplimentară a materialului nefiind necesară până când acesta începe să se deterioreze. Blatul cu un strat de lemn de 3mm pe PAL poate fi șlefuit pentru a elimina zgârieturile, dacă este necesar.

Atunci când suprafața începe să se uzeze sau să se usuce, aplică un strat de ulei pentru lemn TRIXIG pentru ca blatul să își păstreze suprafața durabilă timp îndelungat.

Recomandări de utilizare:

După instalare

- Atunci când suprafața blatului începe să se uzeze sau să se usuce, șlefuieste blatul în direcția texturii.
- Pregătește blatul mai întâi lustruind suprafețele de lemn cu șmirghel fin. Șterge tot rumegușul cu o lavetă uscată.
- Aplică ulei pentru lemn TRIXIG pe o cârpă moale și apoi șterge suprafața pentru a crea o peliculă subțire și uniformă.
- Lasă uleiul să pătrundă în suprafață aproximativ 20 de minute.
- Șterge orice urme de ulei neabsorbit cu o lavetă uscată și moale.
- Lasă suprafața să se usuce și repetă tratamentul cu ulei de 1-2 ori dacă este necesar, în funcție de capacitatea de absorbție a lemnului.
- După primul tratament, șlefuieste suprafața ușor cu șmirghel fin. Lasă să se usuce și repetă tratamentul după câteva zile.

Îngrijire și întreținere

- Lăcuiește blatul cu uleiul pentru lemn TRIXIG pentru ca suprafața să își păstreze aspectul timp îndelungat.
- Zonele în care blatul se poate usca, de exemplu, în jurul chiuvetei sau plitei, trebuie tratate cu ulei în mod frecvent.
- Zgârieturile și petele mici pot fi ameliorate prin șlefuirea cu un șmirghel fin.

- Șlefuiеște suprafața întotdeauna în direcția texturii.
- Pentru curățarea zilnică, folosește detergent de vase obișnuit, săpun sau apă. Nu folosi niciodată substanțe chimice pentru curățarea blatului.
- Blaturile instalate deasupra unei mașini de spălat vase, mașini de spălat rufe sau a unui cuptor trebuie să fie protejate dedesubt cu o barieră de difuziune FENSJÖ.
- Folosește întotdeauna un tocător, nu tăia niciodată direct pe blat cu cuțitul. Nu trage niciodată un obiect cu margini aspre sau ascuțite pe blat deoarece poate zgâria suprafața.
- Nu așeza un prăjitor de pâine, o cafetieră, un ibric sau un alt obiect electrocasnic ce emite căldură direct pe îmbinarea dintre două blaturi deoarece căldura o poate deteriora.
- Nu utiliza niciodată un burete de sârmă, burete aspru, agent de degresare sau produse similare deoarece acestea pot zgâria suprafața.

AVERTISMENT

Înmoaie orice cârpă utilizată impregnată cu acest produs în apă imediat după utilizare sau depozitează-o într-un recipient din sticlă sau metalic etanș pentru a preveni riscul auto-aprinderii.

Slovensky

Pracovná doska je vopred pri výrobe ošetrená tvrdým voskovým olejom a kým nedôjde k opotrebovaniu, nie je potrebná žiadna ďalšia úprava. Pracovnú dosku s 3 mm vrstvou dreva na drevotrieskovej doske možno v prípade potreby zbrúsiť, aby ste odstránili škrabance.

Keď sa povrch začne opotrebovávať alebo vysychať, ošetríte ho olejom na ošetrovanie dreva TRIXIG, aby si pracovná doska zachovala odolný povrch dlhý čas.

Návod na použitie:

Po inštalácii

- Keď je povrch pracovnej dosky opotrebovaný alebo suchý, obrúste pracovnú dosku podľa smeru zrnitosti.
- Pripravte pracovnú dosku vyleštením drevených povrchov jemným brúsnym papierom. Následne utrite jemné drevené piliny suchou handričkou.
- Naneste olej na ošetrovanie dreva TRIXIG na mäkkú handričku, potom rozotrite na povrch v tenkej a rovnomernej vrstve.
- Nechajte prenikať do povrchu cca. 20 minút.
- Utrite akýkoľvek nadbytočný olej suchou mäkkou handričkou.
- Povrch nechajte uschnúť a v závislosti od absorpčnej schopnosti dreva opakujte ošetrovanie olejom jeden až dvakrát.
- Po prvom ošetrovaní ľahko prebrúste povrch jemným brúsnym papierom. Povrch nechajte suchý a o niekoľko dní ošetrovanie zopakujte.

Starostlivosť a údržba

- Aby ste sa uistili, že si pracovná doska si zachová odolný povrch mnoho rokov, v prípade potreby ju ošetríte olejom na ošetrovanie dreva TRIXIG.
- Oblasti, v ktorých môže pracovná doska vysychať rýchlejšie, napríklad okolo umývadla a varnej dosky, by ste mali ošetrovať častejšie.
- Škrabance a malé škvrny môžete odstrániť jemným brúsnym papierom na brúsnom bloku.
- Vždy brúste v smere kresby na dreve.

- Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Nikdy na čistenie nepoužívajte chemické prípravky.
- Pracovné dosky, ktoré sú inštalované nad umývačkou, práčkou alebo rúrou, by mali byť zo spodnej strany chránené difúznou bariérou FENSJÖ.
- Na krájanie vždy používajte dosku na krájanie. Nikdy po pracovnej doske neťahajte predmet s ostrým alebo drsným povrchom, ktorý by mohol poškriabať povrch pracovnej dosky.
- Hriankovač, kávovar, varnú kanvicu ani iné kuchynské spotrebiče, ktoré vyžarujú teplo neumiestňujte priamo na spoje medzi dvoma časťami pracovnej dosky, pretože teplo môže spoj poškodiť.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte oceľovú drôtenku či čistiace prostriedky s kyselinami alebo podobné výrobky, pretože môžu poškriabať povrch.

UPOZORNENIE

Akúkoľvek tkaninu, ktorá je nasiaknutá týmto produktom hneď po použití namočte do vody alebo uzavrite do vzduchotesného obalu, aby ste predišli riziku samovznietenia.

Български

Плотът е фабрично обработен с твърдо восъчно масло и не се нуждае от друг вид третиране, докато повърхността не започва да се износва.

Плот със слой от дървесина, с дебелина 3мм върху ПДЧ, може да се обработи със шкурка, ако е необходимо да се премахнат драскотини.

Когато повърхността започне да се износва или стане суха, я обработете с масло за дърво, така че да запазите издръжливостта ѝ дълги години.

Съвети за употреба:

След монтаж

- Когато повърхността на плота започне да се износва или да изсъхва, я полирайте със шкурка като следвате посоката на текстурата.
- Подгответе плота, като полирате първо дървената повърхност с фина шкурка. Отстранете всички прах със суха кърпа.
- Нанесете масло за дърво TRIXIG върху мека кърпа, след това забършете с нея повърхността, така че да създадете тънък, равномерен слой.
- Оставете да попие за около 20 мин.
- Попийте остатъците от масло със суха, мека кърпа.
- Оставете повърхността да изсъхне и повторете процедурата още 1-2 пъти, ако е необходимо, в зависимост от абсорбиращите свойства на дървото.
- След първото нанасяне, полирайте отново леко повърхността с фина шкурка. Оставете я да изсъхне и нанесете още един слой след няколко дни.

Грижа и поддръжка

- За да запазите издръжливостта на плота дълги години, го обработвайте с масло за дърво TRIXIG, когато е необходимо.
- Областите, разположени до мивка или котлон, изсъхват по-лесно, ето защо е нужно да се обработват с масло по-често.

- Драскотините и малките петна могат да се обработват с тънка шкурка върху блок за шкурка.
- Винаги обработвайте със шкурката в посока на текстурата на плота.
- За ежедневно почистване, използвайте обикновен почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на плота.
- Плотове, които са монтирани над съдомиялна, пералня или фурна, трябва да бъдат предпазени от долната страна с дифузионна бариера FENSJÖ.
- Винаги използвайте дъска за рязане, не режете с нож директно върху плота. Никога не влачете предмет с груби или грапави ръбове по плота, тъй като това може да надраска повърхността.
- Не поставяйте тостер, кафе машина, чайник или други кухненски уреди, които излъчват топлина директно върху съединителната линия между два плота, тъй като топлината може да я повреди.
- Никога не използвайте телена гъба, грапавата страна на гъба за почистване, окислител или други подобни продукти, тъй като те могат да надраскат повърхността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Накисете използваната кърпа, напоена с този продукт във вода, веднага след употреба или я съхранявайте в херметичен контейнер от стъкло или метал, за да избегнете риск от самозапалване.

Hrvatski

Radna je ploča premazana voskom u tvornici te nije potrebno nanositi nikakvo drugo sredstvo prije nego što se pojave znakovi trošenja. Radna ploča sa slojem drva 3 mm na iverici može se po potrebi izbrusiti kako bi se uklonile ogrebotine.

Kad se površina počne trošiti i postane suha, potrebno je premazati je TRIXIG uljem za drvo kako bi radna ploča dugo zadržala otpornost površine.

Savjet za upotrebu:

Nakon montaže

- Kad se radna ploča počne trošiti i postane suha, izbrusiti je niz drvo.
- Pripremiti radnu ploču poliranjem drvene površine sitnim brusnim papirom. Piljevinu obrisati suhom krpom.
- Nanijeti TRIXIG ulje za drvo na meku krpu i potom prebrisati površinu kako bi ostao ujednačen tanak sloj.
- Ostaviti 20 minuta kako bi ulje prodrlo u površinu.
- Obrisati ostatak ulja čistom mekom krpom.
- Ostaviti da se površina osuši i ponoviti premazivanje jednom ili dvaput, po potrebi, ovisno o moći upijanja drveta.
- Nakon prvog premaza, lagano izbrusiti površinu finim brusnim papirom. Neka se površina osuši, pa poslije nekoliko dana premazati ponovno.

Njega i održavanje

- Kako bi se radna ploča dugo ostala izdržljiva, potrebno ju je premazati TRIXIG uljem za drvo kad je potrebno.
- Mjesta na kojima se radna ploča može isušiti, kao što je područje oko sudopera i kuhališta, potrebno je premazivati češće.
- Ogrebotine i manje mrlje mogu se odstraniti finim brusnim papirom na brusnom bloku.
- Uvijek brusiti niz drvo.
- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavati običan deterdžent za suđe, sapun ili vodu. Ne koristi kemikalije za čišćenje radne ploče.

- Radne ploče koje se postavljaju iznad perilice posuđa, perilice rublja ili pećnice potrebno je zaštititi s donje strane FENSJÖ voodootpornom barijerom.
- Uvijek koristiti dasku za rezanje, ne rezati nožem izravno na radnoj ploči. • Nikad ne povlačiti predmet grubih i neravnih rubova po radnoj ploči jer se tako može ogrebatl površina.
- Ne stavljati toster, aparat za kavu, čajnik ili druge kuhinjske aparate koji emitiraju toplinu izravno na spoj između dvije radne ploče jer ga toplina može oštetiti.
- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu, sredstvo za ribanje ili slične proizvode jer mogu izgrebatl površinu.

UPOZORENJE

Krpe natopljene ovim proizvodom natopiti u vodu odmah nakon upotrebe ili spremiti u hermetički zatvorenu staklenu ili metalnu posudu kako bi se spriječila opasnost od samozapaljenja.

Ελληνικά

Ο πάγκος έχει προ-επεξεργαστεί στο εργοστάσιο με λάδι σκληρού κεριού και δε χρειάζεται καμία άλλη επεξεργασία μέχρι η επιφάνεια να αρχίσει να φθείρεται. Η επιφάνεια πάγκου με επένδυση 3 mm ξύλου σε μοριοσανίδα μπορεί να τριφτεί με γυαλόχαρτο για να αφαιρέσετε τις γρατσουνιές, αν χρειάζεται.

Όταν η επιφάνεια αρχίζει να φθείρεται ή να ξεραίνεται, επεξεργαστείτε την με λάδι ξύλου TRIXIG για να διατηρήσει την ανθεκτική της επιφάνεια για πολλά χρόνια.

Συμβουλές χρήσης:

Μετά την εγκατάσταση

- Όταν η επιφάνεια εργασίας αρχίζει να φθείρεται ή να ξεραίνεται, τρίψτε την με ένα γυαλόχαρτο ακολουθώντας την φορά των νερών του ξύλου.
- Προετοιμάστε τον πάγκο πρώτα περνώντας τον με λεπτό γυαλόχαρτο. Σκουπίστε την σκόνη από το τρίψιμο με ένα στεγνό πανί.
- Εφαρμόστε το λάδι περιποίησης ξύλου TRIXIG με ένα μαλακό πανί και μετά σκουπίστε την επιφάνεια ώστε να δημιουργηθεί ένα λεπτό, ομοιόμορφο στρώμα.
- Αφήστε να διεισδύσει στην επιφάνεια για περίπου 20 λεπτά.
- Σκουπίστε το λάδι που περισσεύει με ένα στεγνό, μαλακό πανί.
- Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει και επαναλάβετε την διαδικασία περιποίησης με το λάδι 1-2 φορές αν είναι απαραίτητο, ανάλογα με την απορροφητικότητα του ξύλου.
- Μετά την πρώτη επεξεργασία, τρίψτε την επιφάνεια με λεπτό γυαλόχαρτο. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει και επαναλάβετε την διαδικασία μετά από μερικές μέρες.

Φροντίδα και συντήρηση

Για να βεβαιωθείτε ότι ο πάγκος θα διατηρήσει την ανθεκτική του επιφάνεια για πολλά χρόνια, επεξεργαστείτε τον με το λάδι ξύλου TRIXIG όταν χρειάζεται.

- Στις περιοχές όπου ο πάγκος μπορεί να ξεραίνεται, όπως γύρω από τον νεροχύτη και την εστία, θα πρέπει να γίνεται συχνότερα συντήρηση.
- Γρατζουνιές και μικρές φθορές μπορούν να διορθωθούν με λεπτό γυαλόχαρτο πάνω σε μπλοκ λείανσης.
- Πάντα να τρίβετε με γυαλόχαρτο προς την φορά των νερών του ξύλου.
- Για τον καθημερινό καθαρισμό χρησιμοποιήστε κανονικό απορρυπαντικό, σαπούνι ή νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε τον πάγκο.
- Πάγκοι που είναι τοποθετημένοι πάνω από πλυντήριο πιάτων, πλυντήριο ρούχων ή φούρνο, θα πρέπει να προστατεύεται η κάτω πλευρά τους με ένα προστατευτικό ατμού FENSJÖ.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε επιφάνεια κοπής, να μην κόβετε απευθείας πάνω στον πάγκο με μαχαίρι. Μην σύρετε αντικείμενα με σκληρές ή αιχμηρές άκρες πάνω στον πάγκο καθώς μπορεί να χαράξετε την επιφάνειά του.
- Μην τοποθετήσετε τοστιέρα, καφετιέρα, βραστήρα ή άλλες μικροσυσκευές που εκλύουν θερμότητα απευθείας πάνω στην ένωση δυο πάγκων, διότι η θερμότητα μπορεί να αλλοιώσει την ένωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα, συρμάτινο σφουγγάρι, όξινο παράγοντα ή παρόμοια προϊόντα καθώς μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μουσκέψτε το εμποτισμένο με αυτό το υλικό ύφασμα σε νερό αμέσως μετά την χρήση, ή αποθηκεύστε το σε γυάλινο ή μεταλλικό δοχείο με αεροστεγές κλείσιμο για να αποφύγετε τον κίνδυνο της αυτό-ανάφλεξης.

Українська

Стільниця оброблена твердою парафіноюю олією під час виготовлення та не потребує додаткового оброблення до появ ознак зношення поверхні. Щоб усунути подряпини стільницю, що має шар 3 мм деревини на ДСП, можна відшліфувати.

Коли поверхня зношується або висихає, її можна обробити TRIXIG ТРІКСІГ олією для обробки деревини, щоб поверхня залишалася у хорошому стані протягом довгого часу.

Поради з використання:

Після встановлення

- Коли стільниця починає зношуватись або стає сухою, відполіруйте її в напрямку волокон.
- Підготуйте стільницю за допомогою дрібнозернистого наждачного паперу. Витріть увесь шліфувальний пил сухою тканиною.
- Використовуйте TRIXIG ТРІКСІГ олію для обробки деревини, нанесіть на суху тканину та протріть поверхню, щоб покрити тонкою, рівною плівкою.
- Залиште на 20 хвилин для кращого результату.
- Витріть олію, що залишилась, сухою, м'якою тканиною.
- Після того, як поверхня висохне, обробку олією можна повторити ще 1-2 рази, якщо потрібно, залежно від поглинальної здатності дерева.
- Після першої обробки відшліфуйте поверхню за допомогою дрібнозернистого наждачного паперу. Залиште висохнути та повторіть обробку через декілька днів.

Догляд

- Для того, щоб стільниця мала хороший вигляд протягом довгого часу, обробляйте TRIXIG ТРІКСІГ олією для обробки деревини, коли потрібно.
- Зони, де стільниця може пересихати, біля мийки та варильної поверхні, потребують більш часті обробки.

- Подряпин та дрібних дефектів можна позбутися за допомогою шліфувального станка з дрібним наждачним папером.
- Завжди шліфуйте паралельно волокнам.
- Для щоденного догляду використовуйте звичайні мийні засоби для посуду, мило або воду. Не використовуйте хімічні засоби для чищення стільниці.
- Стільниці, які встановлюються над посудомийкою, пральною машиною або духовкою, необхідно захистити з нижнього боку за допомогою FENSJÖ ФЕНШЕ накладної планки.
- Використовуйте дошку для нарізання, не ріжте безпосередньо на стільниці. Не тягніть предмет з гострими або нерівними краями по стільниці, поверхню можна подряпати.
- Не ставте тостер, кавомашину, чайник або інші кухонну побутову техніку, що нагрівається, безпосередньо на шов між двома робочими поверхнями, тепло може пошкодити шов.
- Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки, засоби для чищення з кислотою тощо, оскільки це може призвести до появи подряпин на поверхні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Відразу після використання промийте водою тканину, просочену цим засобом, або помістіть її в щільно закриту скляну або металеву посудину для запобігання самозайманню.

Srpski

Radna ploča fabrički je obrađena tvrdim voštanim uljem, pa drugo premazivanje nije potrebno dok se površina ne počne trošiti. Radna ploča sa slojem drveta od 3 mm na iverici po potrebi se može izbrusiti kako bi se odstranile ogrebotine.

Kada se površina počne habati i postane suva, premaži je TRIXIG uljem za drvo kako bi radna ploča dugo zadržala otpornost površine.

Saveti za upotrebu:

Posle montaže

- Kada se radna ploča počne habati ili postane suva, izbrusi je u smeru drvnih vlakana.
- Pripremi radnu ploču tako što ćeš prvo ispolirati drvenu površinu finim brusnim papirom. Piljevinu obriši suvom krpom.
- Nanesi TRIXIG ulje za drvo na meku krpu i potom prebriši površinu da ostane ujednačen tanak sloj.
- Ostavi oko 20 minuta da prodre u površinu.
- Obriši ostatak ulja čistom mekom krpom.
- Ostavi da se površina osuši i ponovi premazivanje jednom ili dvaput, po potrebi, u zavisnosti od moći upijanja drveta.
- Posle prvog premazivanja, površinu blago izbrusi finim brusnim papirom. Neka se površina osuši, pa posle nekoliko dana premaži ponovo.

Nega i održavanje

- Da bi radna ploča dugo zadržala otpornost površine, po potrebi je premaži TRIXIG uljem za drvo.
- Mesta na kojima se radna ploča može isušiti, kao što je područje oko sudopere i grejne ploče, treba premazivati češće.
- Ogrebotine i sitna oštećenja treba obraditi finim brusnim papirom na šljajferici.
- Uvek brusi u smeru drvnih vlakana.
- Za svakodnevno čišćenje koristi običnu tečnost za sudove, sapun ili vodu. Za čišćenje radne ploče ne koristi hemikalije.

- Radne ploče koje se postavljaju iznad mašine za suđe, veš-mašine ili rerne moraju se odozdo zaštititi FENSJÖ štitnikom od vlage.
- Uvek koristi dasku za sečenje, nikada ne seckaj nožem direktno na radnoj ploči. Nikada ne prevlači predmet grubih i neravnih ivica po radnoj ploči jer se tako može ogrebat površina.
- Ne stavljaš toster, aparat za kafu, čajnik ili druge kuhinjske aparate koji odaju toplotu direktno na spoj između dve radne ploče jer ga toplota može oštetiti.
- Nikada ne upotrebljavaj čeličnu žicu, grubi sunđer, prašak za sudove ili slične proizvode jer mogu izgrebat površinu.

UPOZORENJE

Krpu natopljenu ovim proizvodom potopi u vodu odmah posle upotrebe ili je čuvaj u hermetički zatvorenoj staklenoj ili metalnoj posudi da sprečiš opasnost od samopaljenja.

Slovenščina

Delovna plošča je tovarniško zaščitena z voščenim oljem za les, zato je ponovno mazanje potrebno šele, ko se na površini pojavijo znaki obrabe. Ploščo s 3-milimetrskim slojem lesa na iverni plošči lahko po potrebi obrusiš, da odstraniš praske.

Ko se površina obrabi ali izsuši, jo premaži s TRIXIG zaščitnim oljem za les, da bo zdržala dalj časa.

Nasveti za uporabo:

Po montaži

- Ko se površina delovne plošče obrabi ali izsuši, jo obrusi v smeri rasti lesa.
- Lesene površine najprej zbrusi s finim brusnim papirjem. Nato s suho krpo obriši prah, ki nastane med brušenjem.
- Na mehko krpo zlij nekaj TRIXIG zaščitnega olja za les in na površino nanesi tanek in enakomeren sloj.
- Počakaj približno 20 minut, da se olje vpije.
- Obriši odvečno olje s suho in mehko krpo.
- Počakaj, da se površina posuši, in ponovno naolji enkrat ali dvakrat – odvisno od vpojnosti lesa.
- Po prvem nanosu površino na rahlo prebrusi s finim brusnim papirjem. Počakaj, da se površina posuši, in postopek ponovi čez nekaj dni.

Nega in vzdrževanje

- Če želiš, da bo delovna plošča zdržala dalj časa, jo po potrebi zaščiti s TRIXIG oljem za les.
- Bolj izpostavljene dele, kjer bi se lahko plošča izsušila, npr. okoli pomivalnega korita ali kuhalnika, premazuj pogosteje.
- Praske in manjše poškodbe lahko odpraviš s finim brusnim papirjem ali brusno gobico.
- Vedno brusi le v smeri rasti lesa.
- Pri vsakodnevem čiščenju uporablaj detergent za pomivanje posode, milo ali vodo. Delovne plošče nikoli ne čisti s kemikalijami.
- Spodnjo stran delovnih plošč nad pomivalnim strojem, pralnim strojem ali pečico dodatno zaščiti s FENSJÖ vodoodporno folijo.
- Vedno uporabi rezalno desko, nikoli ne reži

neposredno na delovni plošči. Predmetov z ostrimi ali nazobčanimi robovi nikoli ne vleci po delovni plošči, saj lahko opraskaš površino.

- Opekača za kruh, kavnega aparata, kotlička ali drugih gospodinjskih aparatov, ki oddajajo toploto, ne postavlja neposredno na spoj dveh delov plošče, saj ga lahko vročina poškoduje.
- Za čiščenje ne uporabljaj jeklenih mrežic, žičnih gobic, grobih čistil ali podobnih izdelkov, saj lahko opraskajo površino.

OPOZORILO

Krpe, prepojene s tem izdelkom, takoj po uporabi namoči v vodo in jih shrani v zrakotesne posode, da preprečiš nevarnost samovžiga.

Türkçe

Tezgah fabrikada sert balmumu yağı ile önceden işlenir ve yüzey kullanılmaya başlayana kadar başka hiçbir işlem gerekmez. Yonga levha üzerindeki 3 mm'lik bir ahşap tabakalı tezgah, gerektiğinde çizikleri çıkarmak için zımparalanabilir.

Yüzey aşınmaya veya kurumaya başladığında, tezgahın uzun yıllar boyunca dayanıklı yüzeyini koruyacağından emin olmak için TRIXIG ahşap bakım yağı ile bakımını yapın.

Kullanım önerisi:

Kurulum sonrası

- Tezgahın yüzeyi aşınmaya veya kurumaya başladığında, tabla yönünü takip ederek tezgahı zımparalayın.
- Ahşap yüzeyleri ince zımpara kağıdı ile cilalayarak önce tezgahı hazırlayın. Tüm talaşları kuru bir bezle silin.
- TRIXIG ahşap işleme yağını yumuşak bir bez üzerine uygulayın ve ardından ince bir film tabakası oluşturmak için yüzeyi silin.
- Yüzeye tam olarak nüfuz etmesi için 20 dakika bekletin.
- Emilmeyen yağları kuru, yumuşak bir bezle silin.
- Tahtanın emiciliğine bağlı olarak yüzeyin kurummasına izin verin ve gerekirse yağ tatbikini 1-2 kez tekrarlayın.
- İlk işlem后会 sonra, yüzeyi ince zımpara kağıdı ile hafifçe zımparalayın. Yüzeyi kurulayın ve birkaç gün sonra bakımı tekrarlayın.

Bakım ve onarım talimatları

- Tezgahın uzun süre dayanıklı yüzeyini koruyacağından emin olmak için, gerektiğinde TRIXIG ahşap bakım yağı ile bakım yapın.
- Lavabo ve ocak etrafındaki kuruması olası alanlara sık sık bakım yapılmalıdır.
- Çizikler ve küçük lekeler, zımpara bloğu üzerinde ince zımpara ile işlenebilir.
- Daima taneciğin çıkış yönünde zımparalayın.

- Günlük temizlik için, normal deterjan, sabun veya su kullanın. Tezgahı temizlemek için asla kimyasal maddeler kullanmayın.
- Bulaşık makinesi, çamaşır makinesi veya fırının üzerine monte edilen tezgahların alt tarafı FENSJÖ difüzyon bariyeri ile korunmalıdır.
- Daima bir doğrama tahtası kullanın, asla doğrudan tezgah üzerinde bıçakla uygulama yapmayın. Yüzeyi çizebileceğinden, sivri bir nesneyi çalışma yüzeyinin üzerinde kullanmayın.
- Yoğun sıcaklık, tezgaha zarar verebileceğinden, sıcak tencereyi, kahve makinesini, su ısıtıcısını veya doğrudan ısı yayan diğer mutfak aletlerini üzerine direk koymayın.
- Yüzeyi çizebilecek bulaşık teli, bulaşık süngeri, atık madde veya benzeri ürünleri yüzeyde kullanmayın.

UYARI!

Bu ürünle emprenye edilmiş bezi kullanımdan hemen sonra suya batırın veya kendiliğinden tutuşma riskini önlemek için hava geçirmez bir cam veya metal bir kaptaki saklayın.

中文

操作台面在工厂经过硬质木蜡油预处理，表面磨损之前无需进行其他处理。操作台面有3毫米厚的木材贴于刨花板上，在必要时可以进行打磨，以消除划痕。

在表面开始变旧或变干时，可使用TRIXIG 缙克西 木材处理用油进行护理，以确保操作台面可在未来多年内保持表面经久耐磨。

使用建议：

安装后

- 操作台面的表面出现磨损或变得干燥时，可顺着纹理方向进行打磨。• 请先使用细砂纸打磨木质表面，再用干布将锯屑擦拭干净。
- 用软布蘸上TRIXIG 缙克西 木材处理用油擦拭表面，形成一层薄透而均匀的油膜。
- 晾置约20分钟，待其渗透表面。
- 接着用柔软的干布将未吸收的油擦拭干净。
- 等表面晾干后，可根据木材的吸收性，在需要时再涂抹1~2次处理用油。

• 首次处理后，再用细砂纸轻柔打磨表面。将表面晾干，几天后再涂抹一次。

保养和维护

- 为确保操作台面可在未来多年内保持表面经久耐磨，可于需要时用TRIXIG 缇克西 木材处理用油进行护理。
- 应经常护理操作台面易干燥处，如水槽和炉灶周围。
- 对于划痕和轻微污垢，可使用覆盖着细砂纸的打磨块进行处理。
- 请务必顺着纹理方向打磨。
- 日常清洁可使用普通洗涤剂、肥皂或清水。切勿使用化学制品来清洁操作台面。
- 对于安装在洗碗机、洗衣机或烤箱上方的操作台面，应在底部使用FENSJÖ 费恩霍 防水挡板加以保护。
- 请务必使用砧板，不可用刀直接在操作台面上切割。切勿将带有粗糙尖锐棱角的物体拖过操作台面，以免刮花表面。
- 请勿直接将烤面包机、咖啡机、水壶或其他厨房设备放置于两个操作台面的接缝处，以免散发的热量对接缝处造成损坏。
- 请勿使用钢丝球、百洁布、酸性溶剂或类似产品，以免破坏表面。

警告

浸渍了本产品的抹布使用后要及时浸泡在水中，或存放于密封的玻璃或金属容器里，以防止其自燃的风险。

繁中

檯面在出廠前已用硬質蠟油作預處理，因此在表面開始磨損之前均不需進行其他處理。檯面為密集板外覆一層3公釐的實木薄板，需要時可用細砂紙磨掉刮痕。

當檯面開始磨損或變乾時，請塗上TRIXIG木質保養油，確保檯面經久耐用。

使用建議：

安裝後

- 當檯面表面出現磨損或變得乾燥時，請順著紋理方向進行打磨。
- 請先用細砂紙打磨木質表面，再用乾布擦掉木屑。
- 請用軟布沾取TRIXIG木質保養油擦拭表面，形成一層均勻的薄膜。
- 靜置約20分鐘，待其滲透表面。

- 再用柔軟的乾布擦掉沒被吸收的保養油。
- 待表面乾燥後，視乎木材的吸收性，必要時重複上油1至2次。
- 第一次處理後，請用細砂紙輕輕打磨表面。讓表面乾燥，數天後再重複步驟處理。

保養及維修說明

- 為確保檯面的耐磨表面可經年使用，有需要時可以重新塗抹TRIXIG木質保養油。
- 水槽和爐具周圍等檯面區域使用頻率較高，應經常塗保養油保養。
- 檯面上的刮傷和小污點可用細砂紙或砂塊，順著紋理方向磨光清除。
- 請注意，用砂紙磨平表面時須順著紋理移動。
- 平日清潔時，可用一般清潔劑、肥皂或水。不可使用化學品清潔檯面，以免損害表面。
- 將檯面安裝在洗碗機、洗衣機或烤箱上時，應在檯面底部加裝FENSJÖ防潮擋板。
- 切勿在檯面上直接用刀具切菜，務必使用砧板。請勿將有粗糙表面的物品直接放在檯面上移動，以免刮花表面。
- 不可將麵包機、咖啡機、水壺或其他廚房家電放在檯面上，以免機器散發的熱氣滲入造成損害。
- 請勿使用鋼絲球、菜瓜布、精練劑或類似產品，以免刮花表面。

警告

將沾染保養油的布使用後立即浸泡於水中，或存放在密封玻璃罐或金屬容器內，以防自燃的危險。

한국어

조리대는 공장에서 하드 왁스오일로 마감 처리하여 출고되기 때문에 따로 표면에 재처리를 할 필요가 없습니다. 3mm의 원목이 내재된 파티클보드 조리대의 경우 사포질을 해서 흠집을 제거할 수 있습니다.

표면에 마모 흔적이 생기거나 건조해지면 TRIXIG 트릭시그 목재보호오일을 발라주세요. 여러 해 사용해도 표면의 뛰어난 내구성이 그대로 유지됩니다.

사용 팁:

설치 후

- 표면에 마모 흔적이 생기거나 건조해지면 나뭇결 방향을

따라 사포로 다듬어줍니다. • 조리대 사용에 앞서 목재 표면을 고운 사포로 다듬어야 합니다. 톱밥은 마른 천으로 닦아내세요.

- TRIXIG 트릭시그 목재보호오일을 천에 묻혀 골고루 바릅니다.
- 잘 스며들 때까지 20분 정도 기다립니다.
- 남은 오일은 부드러운 마른 천으로 닦습니다.
- 오일이 마르면 목재 상태에 따라 1~2회 같은 과정을 반복합니다.
- 1차 처리가 끝나면 고운 사포로 표면을 가볍게 다듬습니다. 며칠 두어 표면이 마르면 위 처리 과정을 반복합니다.

취급 및 관리

- 조리대를 오래도록 사용하려면 필요시 TRIXIG 트릭시그 목재보호오일로 관리해 주세요. • 싱크대 및 요리판 등 쉽게 건조해질 수 있는 부분은 더욱 자주 관리해 줘야 합니다.
- 긁힘자국과 작은 얼룩은 샌딩블럭과 고운 사포를 이용하여 관리할 수 있습니다.
- 항상 나뭇결 방향으로 사포질해 주세요.
- 일상적인 세척에는 일반 세제나 비누 또는 물을 사용하세요. 절대 화학세제로 조리대를 닦지 마세요.
- 식기세척기나 세탁기, 오븐 위에 설치한 조리대는 FENSJÖ 펜세 습기방지대로 밑면을 보호해야 합니다.
- 항상 도마를 사용하고 작업대 위에서 바로 자르지 마세요. 표면이 긁힐 수 있으니, 가장자리가 거친 물건을 작업대에서 잡아당기지 마세요.
- 열이 이음새를 손상시킬 수 있으므로 토스터, 커피 메이커, 주전자를 올려두거나 두 조리대 사이의 이음새에 직접 열을 방출하는 기타 주방 기기를 두지 마세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 수세미 패드, 산성 세제와 같은 제품을 사용하지 마세요.

경고

제품이 묻은 천은 사용 후 즉시 물에 담그거나, 진공용기(유리, 금속)에 보관하여 불이 붙지 않도록 해주세요.

日本語

このワークトップは、工場であらかじめハードワックスオイルを塗布してあるため、表面に傷みが見られないうちはその他の保護剤を施す必要がありません。ワ

ークトップの表面はパーティクルボードに厚さ3mmの木材が貼り付けてあり、必要に応じて研磨すると傷を補修できます。

表面が磨耗または乾燥してきたら、TRIXIG/トリクシング 木製品用トリートメントオイルでお手入れしてください。ワークトップ表面の耐久性を長く保てます。

使用上のアドバイス：

設置した後

- ・ワークトップの表面が磨耗または乾燥してきたら、サンドペーパーで表面を木目に沿って磨いてください。
- ・まず最初に、目の細かいサンドペーパーで表面を磨いたあと、乾いた布で木屑をきれいに拭き取ってください。
- ・TRIXIG/トリクシング 木製品用トリートメントオイルを柔らかい布に含ませて表面を拭き、全体に薄く均一に塗ります。
- ・オイルを浸透させるため、そのまま20分ほどおきます。
- ・表面に残ったオイルを乾いた柔らかい布で拭き取ります。
- ・表面が乾いたら、必要に応じてもう1～2回、木材の吸収力に合わせてオイルを塗ります。
- ・初回のお手入れの後は、目の細かいサンドペーパーを軽くかけ、数日して表面が乾いたらまたオイルを塗る作業を繰り返します。

お手入れとメンテナンス

- ・ワークトップ表面の耐久性を長く保つためには、必要に応じて、TRIXIG/トリクシング 木製品用トリートメントオイルでお手入れしてください。
- ・シンクやコンロのまわりは乾きやすいため、頻繁にお手入れする必要があります。
- ・傷や小さなシミは、目の細かいサンドペーパーをサンディングブロックにつけてこすると消すことができます。
- ・必ず木目に沿ってサンドペーパーをかけてください。
- ・普段のお手入れは、食器用洗剤や石けんを使うか、または、水拭きしてください。化学薬品は絶対に使用しないでください。

- 食器洗い機、洗濯機、オーブンの上にワークトップを設置する場合は、ワークトップの下面にFENSJÖ/フェンショー 保護シートを取り付けてください。
- 調理の際は、必ずまな板を使用し、ワークトップの上で直接ものを切らないでください。絶対にざらざらしたものや尖ったものでワークトップの表面をこすらないでください。ワークトップの表面に傷がつくおそれがあります。
- トースターやコーヒーマーカー、湯沸かし器など熱を発する電化製品を、ワークトップの継ぎ目にじか置きしないでください。熱で継ぎ目が傷むおそれがあります。
- 表面を傷つけるおそれがあるため、スチールたわしや研磨スポンジ、化学薬品などは絶対に使用しないでください。

警告

本製品の塗布に使用した布は、使用后すぐに水につけたり、ガラスや金属製の密閉容器に保管して、自然発火のリスクを防いでください。

Bahasa Indonesia

Permukaan meja dapur sebelumnya sudah dilapisi di pabrik dengan minyak lilin keras dan tidak perlu perawatan lain hingga permukaan mulai aus. Permukaan meja dapur dengan lapisan kayu setebal 3mm pada particleboard dapat diampelas untuk menghilangkan goresan, jika diperlukan.

Ketika permukaan mulai aus atau kering, rawatlah dengan minyak perawatan kayu TRIXIG untuk memastikan meja dapur akan mempertahankan permukaannya yang tahan lama selama bertahun-tahun yang akan datang.

Petunjuk penggunaan:

Setelah pemasangan

- Saat permukaan meja dapur mulai aus atau kering, ampelas meja dapur mengikuti arah seratnya.
- Siapkan meja dapur terlebih dahulu dengan memoles permukaan kayu dengan amplas halus. Bersihkan semua serbuk gergaji dengan kain kering.
- Oleskan minyak perawatan kayu TRIXIG pada kain lembut lalu usapkan pada permukaan untuk membuat lapisan tipis yang merata.
- Biarkan meresap ke dalam permukaan selama kurang-lebih 20 menit.
- Seka minyak yang tidak terserap dengan kain kering dan lembut.
- Biarkan permukaannya mengering dan ulangi perawatan minyak 1-2 kali jika diperlukan, tergantung pada daya serap kayu.
- Setelah perawatan pertama, ampelas permukaannya dengan amplas halus. Biarkan permukaan mengering dan ulangi setelah beberapa hari

Perawatan dan perawatan

- Untuk memastikan meja dapur tetap awet dan tahan lama selama bertahun-tahun ke depan, rawatlah dengan minyak perawatan kayu TRIXIG bila diperlukan.

- Area di mana meja dapur dapat mengering, seperti di sekitar wastafel dan kompor, harus sering dibersihkan.
- Goresan dan noda kecil dapat diatasi dengan amplas halus pada blok pengamplasan.
- Selalu ampelas searah dengan arah serat.
- Untuk pembersihan harian, gunakan deterjen, sabun, atau air biasa. Jangan gunakan bahan kimia untuk membersihkan permukaan meja.
- Meja dapur yang dipasang di atas mesin pencuci piring, mesin cuci atau oven harus dilindungi di bagian bawahnya dengan penghalang difusi FENSJÖ.
- Selalu gunakan talenan, jangan pernah memotong langsung di atas meja dapur dengan pisau.
- Jangan menarik objek dengan tepian kasar atau kasar di permukaan meja karena dapat menggores permukaan.
- Jangan letakkan pemanggang roti, pembuat kopi, ketel, atau peralatan dapur lainnya yang mengeluarkan panas langsung di atas lapisan di antara dua meja dapur karena panasnya dapat merusak lapisan tersebut.
- Jangan sekali-kali menggunakan penggosok baja, bantalan penggosok, bahan pengasam, atau produk serupa karena dapat menggores permukaan

PERINGATAN

Rendam kain apa pun dengan air campuran produk ini segera setelah digunakan, atau simpan dalam tabung kedap udara atau wadah logam untuk mencegah risiko terbakar sendiri.

Bahasa Malaysia

Permukaan atas kerja telah diprarawat di kilang dengan minyak lilin keras dan tidak ada rawatan lain diperlukan sehingga permukaan mula haus. Permukaan atas kerja dengan lapisan kayu 3 mm pada papan partikel boleh diempelas bagi menanggalkan calar, jika perlu.

Apabila permukaan mula haus atau menjadi kering, rawatnya dengan minyak rawatan kayu STOCKARYD bagi memastikan yang permukaan atas kerja mengekalkan permukaan tahan lamanya selama bertahun-tahun akan datang.

Nasihat untuk penggunaan:

Selepas pemasangan

Apabila permukaan atas kerja mula menjadi haus atau menjadi kering, empelas permukaan atas kerja mengikut arah ira.

Pertama-tama sediakan permukaan dengan mengilap permukaan kayu menggunakan kertas pasir yang halus. Lap semua habuk dengan kain kering.

Sapukan minyak rawatan kayu STOCKARYD pada kain lembut kemudian lap di atas permukaan untuk menghasilkan salutan nipis sekata.

Biarkan agar meresap pada permukaan selama kira-kira 20 minit.

Lap mana-mana minyak yang tidak diresap dengan kain lembut yang kering.

Biarkan permukaan mengering dan ulangi rawatan minyak 1-2 kali jika perlu, bergantung pada daya serap kayu.

Selepas rawatan pertama, empelas permukaan secara perlahan dengan kertas pasir yang halus. Biarkan permukaan mengering dan ulang rawatan selepas beberapa hari.

Penjagaan dan selenggaraan

Bagi memastikan permukaan atas kerja mengekalkan permukaan tahan lamanya selama bertahun-tahun, rawatnya dengan minyak rawatan kayu STOCKARYD apabila diperlukan.

Bahagian di mana permukaan atas kerja mungkin mengering, seperti di sekeliling sink dan hob, seharusnya dirawat secara kerap.

Calar dan kesan-kesan kecil boleh dirawat dengan kertas pasir halus pada blok pengamplasan.

Sentiasa empelas pada arah ira.

Bagi pembersihan harian, guna bahan pencuci biasa, sabun atau air. Jangan guna bahan kimia untuk membersihkan permukaan atas kerja.

Permukaan atas kerja yang dipasangkan di atas pembasuh inggan mangkuk, mesin basuh, ketuhar perlu dilindungi di sisi bawah guna sawar resap FIXA.

Sentiasa gunakan landas cencang, jangan memotong terus di atas permukaan atas kerja dengan pisau. Jangan terus tarik objek dengan tepi kasar atau bergerigis kerana ia akan calarkan permukaan.

Jangan tempatkan pembakar roti, pembuat kopi, cerek atau lain-lain perkakas dapur yang melepaskan haba terus di atas kelim di antara dua permukaan atas kerja kerana haba akan merosakkan kelim.

Jangan gunakan penyental keluli, pelapik penyental, agen pemasaman atau produk yang seakannya kerana ia akan mencalarkan permukaan.

AMARAN

Segera rendam sebarang kain yang telah dilarutkan dengan produk ini di dalam air selepas digunakan, atau simpan di dalam bekas kaca atau logam kedap udara bagi mengelakkan risiko swapencucuhan.

عربي

لقد تم معالجة سطح العمل مسبقاً في المصنع بزيت الشمع الصلب وليس من الضروري عمل معالجة أخرى حتى يبدأ السطح بالاهتراء. سطح العمل الذي به طبقة 3 ملم من الخشب الحبيبي يمكن صنفرة لإزالة الخدوش، إذا لزم الأمر. عندما يبدأ السطح بالاهتراء أو يصبح جافاً، يجب معالجته بزيت معالجة الخشب TRIXIG لضمان أن يحتفظ السطح بمتانته لسنوات عديدة قادمة.

نصائح للإستخدام:

بعد التركيب

- عندما يبدأ السطح بالاهتراء أو عندما يصبح جافاً، يمكنك صنفرة السطح باتجاه عروق الخشب. • يجب أولاً تجهيز سطح العمل بمسحه بورق صنفرة ناعم. امسح جميع نشارة الخشب بقطعة قماش جافة.
- ضع زيت معالجة الخشب TRIXIG على قطعة قماش ناعمة ثم امسح على السطح لتكوين طبقة رقيقة متساوية.
- أترك الزيت لمدة 20 دقيقة حتى يمتصه الخشب.
- استخدم فوطة ناعمة وجافة لمسح أي فائض من الزيت.
- دع السطح حتى يجف ثم كرر العملية لمرة واحدة أو مرتين إذا لزم الأمر، حسب قدرة الخشب على الإمتصاص.
- بعد المعالجة الأولى، صنفّر السطح خفيفاً بواسطة ورق صنفرة ناعم. دع السطح حتى يجف وكرّر العملية بعد بضعة أيام.

العناية والتنظيف

- لضمان احتفاظ سطح العمل بخصائصه المقاومة للاهتراء لسنوات عديدة، يجب معالجته بزيت معالجة الخشب TRIXIG عند الحاجة. • المناطق التي قد تجف في سطح العمل، مثل حول الأحواض والمواقد، ينبغي معالجتها كثيراً.
- يمكن علاج الخدوش والعيوب الصغيرة بواسطة ورق الصنفرة.
- صنفّر دائماً باتجاه عروق الخشب.
- للتنظيف اليومي، يمكنك استخدام المنظفات العادية والصابون أو الماء. لا تستخدم المواد الكيماوية لتنظيف السطح.
- يجب حماية الجانب السفلي من أسطح العمل التي يتم تركيبها فوق غسالة أطباق أو غسالة ملابس أو فرن بواسطة حاجز الحماية FENSJÖ.
- استخدم دائماً لوح التقطيع، لا تقم أبداً بالتقطيع مباشرة على سطح العمل بواسطة السكين. لا تقم أبداً بسحب أي شيء ذي حواف خشنة أو حادة عبر سطح العمل حيث يمكن أن يخدش السطح.

- لا تضع محمصة، أو صانعة قهوة، أو غلاية، أو أجهزة مطبخ أخرى تنبعث منها حرارة مباشرة فوق خط فاصل بين سطحيّ عمل لأن الحرارة يمكن أن تتلف الفاصل.
- لا تستخدم أبدًا سلك جلي الصحون أو أسفنجة خشنة أو مواد كاشطة أو منتجات مماثلة لأنها يمكن أن تخدش السطح

تحذير

أنقع أي قطعة قماش مستخدمة بهذا المنتج في الماء مباشرة بعد الاستعمال، أو قم بتخزينها في وعاء زجاجي أو حاوية معدنية لمنع خطر الاشتعال الذاتي.

ไทย

ถือปกรั้วผ่านการเคลือบผิวด้วยฮาร์ดแวร์ซ์มาแล้วจากโรงงาน จึงไม่ต้องทาเคลือบผิวอีก จนกว่าผิวไม้จะเริ่มดูเก่าลง ถือปกรั้วที่ ปิดผิวด้วยไม้หนา 3 มม. ปิดด้านบนพาร์ติเคิลบอร์ด สามารถใช้ กระจกทรายขัดผิวไม้เพื่อลบรอยขีดข่วนตามเหมาะสมได้

หลังใช้งานไปสักระยะ ให้คอยสังเกตว่า ถ้าผิวไม้เริ่มดูเก่า หมอง ลง หรือแห้ง ให้ใช้น้ำมันรักษาเนื้อไม้ TRIXIG/ทริกซิก ทาเคลือบ อีกครั้ง เพื่อรักษาผิวถือปกรั้วให้ทนทานใช้งานได้นานหลายปี

คำแนะนำการใช้งาน

หลังติดตั้ง

- เมื่อผิวถือปกรั้วเริ่มเก่าหรือแห้ง ให้ใช้กระจกทรายขัดผิวถือปกรั้วโดยขัดตามแนวลายไม้
- เตรียมถือปกรั้วก่อนลงน้ำมันรักษาเนื้อไม้ โดยใช้กระจกทราย ละเอียดขัดผิวไม้ แล้วใช้ผ้าแห้งเช็ดฝุ่นที่เกาะอยู่ออก แล้วใช้ผ้า แห้งเช็ดฝุ่นที่เกาะอยู่ออก
- เเทน้ำมันรักษาเนื้อไม้ TRIXIG/ทริกซิก ลงบนผ้านุ่มแล้วเช็ดให้ทั่วพื้นผิว เพื่อเคลือบผิวไม้บางๆ
- ปลอ่ยให้น้ำมันซึมเข้าสู่ผิวไม้ โดยทิ้งไว้ประมาณ 20 นาที
- ใช้ผ้านุ่มแห้งเช็ดน้ำมันที่เหลืออยู่ออกจนเกลี้ยง
- ปลอ่ยให้พื้นผิวแห้งและทาน้ำมันซ้ำ 1-2 ครั้งหากจำเป็น ขึ้นอยู่กับการดูดซับของไม้
- หลังทาน้ำมันรักษาเนื้อไม้รอบแรกเสร็จ ใช้กระจกทรายขัดผิว ถือปกรั้วเบาๆ ทิ้งไว้ให้แห้ง และทาซ้ำอีกรอบหลังผ่านไป 2-3 วัน

วิธีดูแลรักษาและซ่อมบำรุง

- ควรทาน้ำมันรักษาเนื้อไม้ TRIXIG/ทริกซิก ตามความเหมาะสม เพื่อให้ผิวถือปกรั้วใช้งานได้นาน
- บริเวณที่แห้ง เช่น ขอบและรอบซิงค์หรือเตา ควรทาน้ำมันให้ บ่อยกว่าจุดอื่น
- ใช้กระจกทรายแบบละเอียดยัดบนแป้นขัดกระจกทรายเพื่อ ลบคราบและรอยขีดข่วนเล็กได้ๆ
- โดยขัดไปในทิศทางเดียวกับลายไม้
- หลังใช้งานในแต่ละวัน ทำความสะอาดด้วยน้ำยาทำความสะอาด ที่ใช้กันทั่วไป สบู่ หรือน้ำเปล่า ห้ามใช้สารเคมีในการทำ ความสะอาดแผ่นถือปกรั้ว
- ควรใช้แผ่นกันความชื้นรุ่น FENSJÖ/เฟนเซอ ติดด้านล่างของ แผ่นถือปกรั้ว ก่อนทำการติดตั้งแผ่นถือปกรั้วบนเครื่องล้างจาน เครื่อง ซักผ้า หรือเตาอบ เพื่อป้องกันแผ่นถือปกรั้วได้รับความชื้น
- ควรใช้เชียงทุกครั้ง ไม่ควรใช้มีดหั่นบนถือปกรั้วโดยตรง • ห้าม ครูดสิ่งของที่มีขอบไม่เรียบหรือขรุขระบนถือปกรั้วเนื่องจากอาจทำ ให้ผิวถือปกรั้วเป็นรอยได้

- ห้ามตั้งเครื่องปิ้งขนมปัง เครื่องทำกาแฟ กาต้มน้ำไฟฟ้า หรือเครื่องใช้ไฟฟ้าในครัวอื่นๆ ที่มีการปล่อยไอร้อนไว้บริเวณรอยต่อระหว่างท้อปครัว 2 แผ่น เพราะความร้อนอาจทำให้กาวยเสื่อมสภาพได้
- ห้ามใช้แผ่นใยขัด ฝอยขัดหม้อ สารขัดถู และสารกัดกร่อนทุกชนิด ในการทำความสะอาด เพราะจะทำให้พื้นผิวเป็นรอยและเสียหายได้

คำเตือน

ซักผ้าที่ซึบน้ำมันให้สะอาดทันทีหลังใช้ หรือเก็บผ้าไว้ในตู้กระจก หรือตู้เหล็กที่ปิดมิดชิดไม่ให้อากาศเข้า เพื่อป้องกันการติดไฟ

